

## Giovanni 11:31-37

dal Papiro P66 (Bodmer II)

(II-III sec. d.C.)

[31] [...]

1) ὅτι ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον ἵνα

2) κλαύση ἐκεῖ. [32] ἢ οὖν Μαριὰμ [P66 add μ come correzione] ὡς ἦλ

3) θεν ὅπου ἦν Ἰς [P66 add και] ἰδοῦσα αὐ

4) τὸν ἔπεσεν αὐτοῦ [P66 omit πρὸς] [P66 add εις<sup>1</sup>] τοὺς πό

5) δας, λέγουσα [P66 omit αὐτῶ], Κε, εἰ ἦς ὧδε οὐκ ἄ[P66 omit v<sup>2</sup>]

6) μου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός. [33] Ἰς οὐ [P66 omit v<sup>3</sup>]

7) ὡς εἶδεν αὐτὴν κλαίουσαν κ [P66 omit αὐ<sup>4</sup>]

8) τοὺς **συνελθόντας** [in P66: **συνεληλυθοτας ζυν**] αὐτῆ Ἰ

9) ουδαίους κλαίοντας, [P66 omit ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι καὶ ἐτάραξεν ἑαυτον] [P66 add **εταραχθμ**]

10) [P66 add **τω πνι<sup>5</sup> ως εμβριμωμενος**]<sup>6</sup>

11) [P66 add **τόν**], [34] καὶ εἶπεν, Ποῦ **τεθείκατε** [in P66 **τεθικαται**] αὐ

12) τόν; λέγουσιν αὐτῷ, [P66 omit **Κῶριε<sup>7</sup>**], ἔρχου [P66 omit **καὶ<sup>8</sup>**] ἴδε.

13) [35] **ἐδάκρυσεν** [in P66 **εδρακυσεν**] ὁ Ἰς. [36] ἔλεγον οὖν οἱ Ἰου

<sup>1</sup> La frase in P66 è: **επεσεν αυτου εις τους ποδασ**. Qui il testo differisce da B.

<sup>2</sup> C'è un simbolo di abbreviazione alla fine della linea.

<sup>3</sup> C'è un simbolo di abbreviazione in fondo alla linea.

<sup>4</sup> L'ultima lettera della linea è una κ seguita da un punto (simbolo di abbreviazione del και?)

<sup>5</sup> Abbreviazione per πνευματι. Prima di **τω πνι** c'è uno spazio bianco all'inizio della linea 10 corrispondente a circa quattro-cinque lettere.

<sup>6</sup> Praticamente tra le linee 9, 10 si origina la variante: **εταραχθμ τω πνευματι ως εμβριμωμενος** attestata anche da D, Q, P45 ed altri mss, ma non da B, A ed Aleph.

<sup>7</sup> Aggiunto con la nomina sacra Κε sopra la riga.

<sup>8</sup> Tentativo di correzione dello scriba che cerca di aggiungere il και in mezzo alle due parole.

14) δαίτοι, ἴδε πῶς ἐφίλει αὐτόν. [37] τι

15) νῆς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπαν [in P66 ειπον εξ αυτων], Οὐκ ἐδύ

16) νατο οὔτος ὁ ἀνοίξας τοὺς ὀφθαλ

17) μούς [in P66 οφθαλνους] τοῦ τυφλοῦ ποιῆσαι ἵνα κ [...]